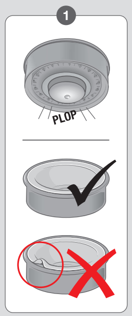

(D) Trinklernbecher mit auslaufsicherem 360°-Trinkrand

A Deckel
B Silikondichtscheibe
C Trinkrand
D1 Becher Mini Magic Cup
D2 Becher Magic Cup
E Griffe (nur für Mini Magic Cup)

Wichtige Gebrauchshinweise

- Vor Erstbenutzung Produkt nach Vorgabe in Einzelteile zerlegen, diese reinigen und für 5 min in kochendes Wasser geben. Dies dient der Hygiene. Vor jedem weiteren Gebrauch sorgfältig reinigen zur Sicherstellung der Hygiene. Bei Bedarf sterilisieren. Trocken und hygienisch aufbewahren.
- Zum Auskochen oder Vaporisieren die Flasche stets in Einzelteile zerlegen und geöffnet lassen, da es sonst zu Verformungen kommen kann. Zum Vaporisieren empfehlen wir den NUK Dampf-Sterilisator oder NUK Mikrowellen Dampf-Vaporisator. Zur Vermeidung von Materialschäden stets die Gebrauchsanweisung des Vaporisators beachten.
- Am besten erhalten Sie die Eigenschaft von Temperaturwechselfarben, wenn Sie das Produkt per Hand spülen. Bei Bedarf kann das Produkt zur Desinfektion mit kochendem Wasser befüllt werden. Temperaturwechselfarben sind empfindlich gegenüber feuchter Hitze und Entkalkungsmitteln. Häufiges Vaporisieren oder Auskochen lässt sie mit der Zeit verblassen.
- Bei der Desinfektion von Kunststoffflaschen die zulässige Höchsttemperatur von 100°C (Hinweis auf Flasche) nicht überschreiten!
- Flasche nicht direktem Sonnenlicht oder Wärme aussetzen oder länger als angegeben in Desinfektionsmitteln (Sterilisationslösung) belassen, da dies das Material beschädigen kann.
- Flaschen stets geöffnet erwärmen (Explosionsgefahr) und abkühlen (Verformungen)! Bei Erhitzung im Mikrowellenofen ist besondere Vorsicht geboten; es kann zu örtlicher Überhitzung kommen. Erhitzte Nahrungsmittel sind immer umzurühren, und die Temperatur ist vor dem Füttern zu überprüfen.
- Füllen Sie niemals kohlensäurehaltige oder heiße Getränke in den Trinkbecher. Dadurch entsteht ein Überdruck, der zum Auslaufen der Flüssigkeit führen kann.
- In Räumen mit Unterdruck (z. B. Flugzeugen) können Undichtigkeiten auftreten.
- Achten Sie beim Einfüllen von Getränken aus Instantpulver darauf, dass sich das Pulver vollkommen aufgelöst hat. Rückstände oder auch Fruchtfleisch können die Funktion der Silikondichtscheibe beeinträchtigen.
- Überzeugen Sie sich bitte vor jedem Gebrauch, dass die Silikonscheibe dichtend auf dem Trinkrand aufliegt (siehe Bilderfolge 1).
- Zum Transport Deckel aufsetzen.

Zur Sicherheit und Gesundheit Ihres Kindes
ACHTUNG!

- Andauerndes und längeres Saugen von Flüssigkeiten verursacht Karies. Zu einer Schädigung der Zahnsubstanz kann es bei Kleinkindern selbst dann kommen, wenn ungezuckerte Flüssigkeiten angeboten werden.
- Immer die Temperatur des Nahrungsmittels vor dem Füttern überprüfen.
- Werfen Sie das Produkt bei ersten Anzeichen von Beschädigungen oder Mängeln sofort weg.
- Alle nicht verwendeten Einzelteile müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Bringen Sie niemals Schnüre, Bänder, Schnürsenkel oder Teile von Kleidungsstücken an das Produkt an. Strangulationsgefahr!
- Dieses Produkt darf nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwendet werden.
- Ernährungssauger dürfen niemals als Schnuller verwendet werden.

- Der Cup ist für Kinder ab 6 bzw. 8 Monate geeignet und ist nicht zur Ernährung von Kleinkindern anzuwenden. **Einzelteile für Kleinkinder unzugänglich aufbewahren:**
  – Verschluckungsgefahr
  – Gefahr der Fingereinklemmung
- Trinkaufsatz (besonders die Silikonscheibe B) stets auf Gebrauchsspuren prüfen, bei sichtbaren Beschädigungen austauschen.
- Ist der Cup von innen beschädigt (z.B. durch Kratzer), sollte er aus hygienischen Gründen ausgetauscht werden.
- NUK Cups und Trinkaufsätze sind nur mit der jeweiligen Produktserie kombinierbar.

Reinigung

1. Zur Reinigung den Cup in Einzelteile A–E zerlegen. Dazu Silikondichtscheibe von unten aus dem Trinkrand herausdrücken. Bei dem Mini Magic Cup kann der Griff E vom Becherboden abgezogen werden.
2. Teile A-E in warmem Spülwasser reinigen, ggf. kurze Zeit in Wasser einweichen. Unter klarem Wasser abspülen und ausschütteln. Auseinandergebaut trocknen lassen.
3. Den Trinkbecher hygienisch, trocken und lichtgeschützt lagern. Silikondichtscheibe, Trinkrand und Becher in Einzelteile zerlegt und geöffnet aufbewahren.

Hinweise:
- Das Produkt ist auch spülmaschinengeeignet. Bei Reinigung in der Spülmaschine können Materialschäden durch aggressive Reinigungsmittel entstehen.
- Manche Nahrungsmittel können Materialien verfärben (z.B. Karottensaft) oder geruchlich beeinflussen (z.B. Fencheltee), was die Gebrauchstauglichkeit nicht einschränkt.
- Zur Reinigung keine spitzen Gegenstände verwenden (Beschädigungsgefahr)!
- Bei sichtbaren Ablagerungen, die Silikondichtscheibe oder den Trinkrand in Handspülwasser für ca. 10 Min. einweichen und dann unter klarem Wasser ausspülen. Bei Bedarf auskochen.

Montage

Nach Trocknung wieder zusammenstecken. Dazu die Silikondichtscheibe von oben wieder fest in den Trinkrand stecken (siehe Bild 1). Lange Fingernägel können Beschädigungen verursachen!

Bitte Produktinformation und Artikel-/ LOT-Nr. zur späteren Verwendung aufheben.

MAPA GmbH · Industriestr. 21–25 · 27404 Zeven · Germany

(GB) Training cup with non-spill 360° rim

A Lid
B Silicone sealing ring
C Rim
D1 Cup Mini Magic Cup
D2 Cup Magic Cup
E Handles (for Mini Magic Cup only

Important instructions for use

- Before first use, disassemble and clean the product and then place the components in boiling water for 5 min. This is to ensure hygiene. Before each subsequent use clean carefully to ensure hygiene. Sterilise as needed. Store under dry, hygienic conditions.
- For boiling or steam sterilising, always dismantle the product into its components and leave it open to avoid damage. For sterilisation we recommend the NUK Steam Steriliser - or NUK Microwave Steam Steriliser. Carefully follow the instructions for the steriliser to ensure performance.
- The temperature-based colour change effect is best achieved by washing the product by hand. The product can be filled with boiling water for disinfection if required. Temperature-based colour changing paints are sensitive to moist heat and descaler. They will fade over time if frequently subjected to evaporation or boiling out.
- When sterilising plastic bottles, please be aware of the 100°C maximum temperature limit (see symbol on bottle).
- Do not leave the bottle in direct sunlight or heat, or leave in disinfectant ("sterilising solution") for longer than recommended, as this may damage the material.
- Never heat up or cool down closed bottles (risk of explosion/material damage)! Take extra care when microwave heating; localized over heating can occur. Always mix the heated food and check the temperature before feeding.
- Never fill the cup with hot or carbonated drinks. This results in excess pressure, which can cause liquid to escape.
- Leaks may occur in places with low air pressure (e.g. aircraft).
- When filling with drinks made from instant powder, make sure that the powder has completely dissolved. Residue or even fruit pulp can impair the function of the silicone ring.
- Before every use, ensure that the silicone ring is tightly sealed on the rim (see Figure 1).
- Fit the lid when transporting.

For your child's safety and health
WARNING!

- Continuous and prolonged sucking of fluids will cause tooth decay. Tooth decay in young children can occur even when non-sweetened fluids are used.
- Always check food temperature before feeding.
- Throw away at the first signs of damage or weakness.
- Keep components not in use out of the reach of children.
- Never attach to cords, ribbons, laces or loose parts of clothing. The child can be strangled.
- Always use this product with adult supervision.
- Never use feeding teats as a soother.

- The cup is suitable for children older than 8 months (Magic Cup) / 6 months (Mini Magic Cup) and is not to be used for feeding very small children. **Keep small components out of reach of infants:**
  – They might be swallowed or inhaled
  – Fingers could get trapped
- Always check the drinking attachment (especially the silicone sealing ring B) for signs of wear and replace as soon as there is the slightest visible damage.
- For hygiene reasons, if the inside surface of the cup is scratched or otherwise damaged, it should be replaced.
- NUK cups and drinking attachments can only be combined with the matching product series.

Cleaning

1. For cleaning, dismantle the cup into its individual parts A-E. To do this, press the silicone sealing ring out of the rim from below. The Mini Magic Cup handles 'E' can be removed by pulling them downwards off the cup.
2. Clean parts A-E in warm water, if necessary soaking them in the water for a short time. Rinse under fresh water and shake off. Leave to dry before reassembling.
3. Store the cup in a clean, dry place, away from light. Store sealing ring, rim and cup separately and opened.

Notes:
- The product is dishwasher-safe. When cleaning in the dishwasher, damage can be caused by aggressive cleaning agents.
- Some foods can discolour materials (e.g. carrot juice) or leave behind an aroma (e.g. fennel tea); this does not impair the product's suitability for use.
- Do not use any sharp objects to clean the product (risk of damage)!
- If there are any visible deposits, soak the silicone sealing ring or the rim in soapy water for approx. 10 minutes. Then rinse using fresh water. Boil the water if necessary.

Assembly

Reassemble after drying. To do this, replace the silicone sealing ring securely in the rim from below (see Figure 1). Long finger nails can cause damage!

Please retain product information and article/ LOT no. for future use.

Newell Brands UK Limited · Halifax Avenue, Fradley Park
Lichfield, Staffordshire, WS13 8SS · United Kingdom

Intrapharma Consumer Health · Magna Business Park, Citywest Road · Dublin 24 · Ireland

(E) Vaso con tapa para aprender a beber que evita que el líquido se derrame alrededor de los 360°

A Tapa
B Arandela de estanquidad de silicona
C Tapa para beber
D1 Vaso Mini Magic Cup
D2 Vaso Magic Cup
E Asas (solo para el Mini Magic Cup)

Indicaciones importantes para el uso

- Antes de usar el producto por primera vez, desmontar las distintas piezas, limpiarlas y dejarlas 5 minutos en agua hirviendo (según las indicaciones). Esta medida es para establecer unas condiciones higiénicas. Antes de seguir usándolo, limpiarlo bien para asegurar unas buenas condiciones de higiene. En caso necesario, esterilizar. Guardar el producto en un lugar seco y de forma higiénica.
- Para hervir o esterilizar al vapor, separar siempre las distintas piezas del vaso y dejarlas abiertas, ya que de lo contrario pueden deformarse. Para esterilizar al vapor, recomendamos el esterilizador a vapor NUK o el esterilizador a vapor para microondas NUK. Para evitar que se deteriore el material, tener siempre en cuenta las instrucciones de uso del esterilizador a vapor.
- El mejor modo de conservar las propiedades de los colores que cambian con la temperatura es lavar el producto a mano. De ser necesario, se puede llenar el producto de agua hirviendo para desinfectarlo. Los colores que cambian con la temperatura son sensibles al calor húmedo y a los descalcificantes. Esterilizar el producto al vapor o hervirlo a menudo hace que descolore con el tiempo.
- Al desinfectar vasos de plástico, no se debe superar la temperatura máxima permitida de 100 °C (indicación en el vaso).
- No exponer el vaso a la luz solar o al calor directos ni dejarlo más tiempo del recomendado en desinfectantes (solución de esterilización), ya que esto puede dañar el material.
- ¡Deje siempre abierto el vaso cuando se esté calentando (peligro de explosión) y enfriando (deformaciones)! Extreme las precauciones si lo calienta en el microondas; puede producirse un calentamiento excesivo en algunas partes. Los alimentos calentados siempre deben removerse, y debe comprobarse la temperatura antes de dárselos al bebé.
- No llene nunca el vaso con bebidas carbonatadas o con líquidos demasiado calientes. Esto provocaría una presión excesiva que podría causar el derramamiento del líquido.
- En espacios con presión baja (p. ej., en aviones) podrían producirse fugas.
- Cuando rellene con bebidas de polvos instantáneos, asegúrese de que los polvos se han disuelto completamente. Los residuos o la pulpa de las frutas pueden perjudicar el funcionamiento de la arandela de estanquidad de silicona.
- Antes de cada uso, asegúrese de que la arandela de estanquidad está correctamente situada en la tapa (véase imagen 1).
- Coloque la tapa para transportarlo.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. Los niños pequeños pueden sufrir daños en la sustancia dental incluso cuando se les ofrecen líquidos no azucarados.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar la tetina como chupete.

- El vaso es adecuado para niños a partir de 8 meses (Magic Cup) / 6 meses (Mini Magic Cup) de edad, y no debe utilizarse para alimentar a niños más pequeños. **Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso:**
  – se podrían atragantar con ellas
  – podrían quedar atrapados los dedos
- Compruebe siempre que el disco de silicona presenta signos de desgaste y cámbielo en caso de que presente el más mínimo daño (ej. grietas o mordiscos).
- Si el vaso estuviera dañado por dentro (p. ej. por rayaduras), cámbielo por razones higiénicas.
- Los vasos y las boquillas NUK solo se pueden combinar con la serie de productos correspondiente.

Limpieza

1. Para limpiar el vaso, desmonte las piezas A-E. Para ello, saque la arandela de estanquidad de silicona desde abajo. Las asas del Mini Magic Cup "E", se pueden quitar presionando desde la base del vaso.
2. Limpie las piezas A-E con agua tibia y, si fuera preciso, remójelas brevemente en agua. Enjuáguelas en agua clara y sacúdalas. Deje que se sequen desmontadas.
3. Guarde el vaso limpio, seco y de forma que esté protegido de la luz. Conservar la arandela de estanquidad, la tapa y el vaso de forma separada y abierta.

Notas:
- El producto también es apto para el lavavajillas. La limpieza en el lavavajillas puede deteriorar el material debido al uso de productos de limpieza agresivos.
- Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej., el zumo de zanahoria) o influir en su olor (p. ej., el té de hinojo), pero esto no afecta a la aptitud para el uso.
- ¡No utilice objetos afilados para limpiar (peligro de daños)!
- Si observa sedimentos, ponga en remojo la pajita de silicona o la tapa en agua con detergente para el lavado a mano durante aproximadamente 10 min y, a continuación, enjuague con agua limpia. Ponga a hervir en caso necesario.

Montaje

Una vez secas, vuelva a ensamblarlas. Para ello, fije de nuevo desde arriba la arandela de estanquidad de silicona en la tapa para beber (véase imagen 1). Las uñas largas podrían causar daños.

Conserve la información sobre el producto y el número de artículo y de lote para utilizarlos en el futuro.

Mapa Spontex Ibérica – Newell Brands
Camí de Can Ametller, 38
08195 Sant Cugat del Vallés, Barcelona
España

(P) Copo de aprendizagem com bordo 360° anti-derrame

A Tampa
B Vedação de silicone
C Bordo
D1 Copo Mini Magic Cup
D2 Copo Magic Cup
E Alças apenas para o Mini Cup Magic

Indicações importantes de utilização

- Antes de utilizar o produto pela primeira vez, desmonte-o em componentes individuais conforme a especificação, limpe-os e coloque-os em água a ferver durante 5 minutos. Isto constitui o processo de higiene. Limpe cuidadosamente o produto antes de cada utilização, de forma a assegurar a sua higiene. Se necessário, realize a sua esterilização. Guarde o produto num local seco e de forma higiénica.
- Para ferver ou esterilizar, o produto deve ser desmontado em componentes individuais e aberto, caso contrário pode ficar deformado. Para a sua esterilização, recomendamos o esterilizador a vapor NUK ou o esterilizador a vapor para micro-ondas NUK. Para evitar danos materiais, respeite sempre o manual de instruções do esterilizador.
- A melhor forma de manter as características das cores do produto é lavando-o manualmente, pois temperaturas elevadas podem alterar as respetivas cores. Se necessário, o produto pode ser cheio com água a ferver para desinfeção. As cores que alteram com a temperatura são sensíveis a calor húmido e a produtos de descalcificação. Estas desaparecem com o tempo mediante vaporização ou fervura frequentes.
- Durante a desinfeção de biberões de plástico, não exceda a temperatura máxima permitida de 100 °C (indicação no biberão)!
- Não exponha o biberão à luz solar direta ou ao calor, nem o coloque em desinfetantes (soluções de esterilização) para além do tempo indicado, pois isso pode danificar o material.
- Mantenha sempre os biberões abertos ao aquecer (perigo de explosão) e arrefecer (deformações)! Tenha especial cuidado durante o seu aquecimento no micro-ondas, uma vez que poderá ocorrer um sobreaquecimento local. Antes de alimentar o bebé, mexa sempre os alimentos aquecidos e verifique a sua temperatura.
- Nunca encha o copo com bebidas gaseificadas ou quentes. O aumento da pressão no copo pode fazer transbordar o líquido.
- Em ambientes com baixa pressão (por ex., aviões), podem ocorrer fugas de líquido.
- No caso de bebidas instantâneas, certifique-se de que o pó se dissolve completamente. Resíduos ou polpa de fruta podem dificultar a função da vedação de silicone.
- Antes de cada utilização, certifique-se de que a vedação de silicone se encontre no bordo (ver imagem 1).
- Para transportar o copo, coloque a tampa.

Para a segurança da sua criança
ADVERTÊNCIA!

- A sucção contínua e prolongada de líquidos pode causar cáries dentárias. Podem ocorrer danos à substância dentária em crianças pequenas, mesmo que lhes sejam disponibilizados líquidos não açucarados.
- Verificar sempre a temperatura dos líquidos antes de dar de beber ao bebé.
- Deitá-la fora ao primeiro sinal de que está danificada ou fragilizada.
- Manter todos os componentes que não usar fora do alcance das crianças.
- Nunca amarre cordões, fitas, laços ou pedaços soltos de pano. A criança pode estrangular-se.
- Utilizar este produto sempre sob vigilância de um adulto.
- Nunca utilizar uma tetina de biberão como se fosse uma chupeta.

- O copo foi concebido para bebés a partir dos 8 meses (Magic Cup) / 6 meses (Mini Magic Cup) de idade e não deve ser utilizado para a alimentação de bebés. **Mantenha as peças pequenas fora do alcance das crianças:**
  – podem ser engolidas ou inaladas
  – os dedos podem ficar presos
- Caso o copo apresente danos no seu interior (por ex., riscos), o mesmo deve ser substituído por motivos de higiene.
- Por razões de higiene, substitua o copo se a superfície interior estiver riscada ou danificada.
- Os copos NUK e respetivos acessórios só podem ser combinados com os produtos da mesma linha.

Limpeza

1. Para a limpeza, desmonte todos os componentes A–E. Além disso, retire a vedação de silicone por baixo do bordo. As alças "E" do Mini Magic Cup podem ser removidas puxando-as para baixo do copo.
2. Lave os componentes A–E em água morna. Se necessário, mergulhe-os em água durante um curto período de tempo. Passe por água limpa e sacuda. Deixe secar os componentes desmontados.
3. Guarde o copo num local limpo, seco e protegido da luz. Guarde a tampa, a vedação de silicone, bordo e copo separadamente e abertos.

Nota:
- O produto também é adequado para a máquina de lavar louça. A limpeza na máquina de lavar louça pode causar danos materiais devido a detergentes agressivos.
- Alguns alimentos podem descorar os materiais (por ex., sumo de cenoura) ou alterar o odor (chá de funcho), não afetando, contudo, a sua função.
- Não utilize objetos afiados para limpar (perigo de danos)!
- No caso de depósitos visíveis, mergulhe a vedação de silicone ou o bordo em água durante cerca de 10 minutos e, em seguida, passe por água limpa. Se necessário, coloque-os em água a ferver.

Montagem

Monte novamente após secagem. Além disso, coloque novamente a vedação de silicone no bordo, a partir de cima (ver imagem 1). Unhas compridas podem provocar danos!

Conserve as informações do produto e o n.° de artigo/lote para posterior utilização.

Representado e distribuído em Portugal por:
Faes Farma Portugal, S.A.
Rua Elias Garcia, 28
2700-327 Amadora • Portugal

(F) Tasse d'apprentissage avec embout anti-fuite 360°

A Couvercle
B Disque d'étanchéité en silicone
C Embout 360°
D1 Gobelet Mini Magic Cup
D2 Gobelet Magic Cup
E Poignées (pour Mini Magic Cup uniquement)

Consignes importantes d'utilisation

- Avant la première utilisation, démonter et nettoyer le produit, puis immerger les composants dans l'eau bouillante pendant 5 min par mesure d'hygiène. Avant toute utilisation suivante, nettoyer avec soin par mesure d'hygiène. Stériliser si nécessaire. Conserver dans un lieu sec et propre.
- Pour la stérilisation à l'eau ou à la vapeur, toujours désassembler le biberon et le laisser ouvert pour éviter qu'il se déforme. Pour la stérilisation à la vapeur, nous recommandons le stérilisateur vapeur NUK ou le stérilisateur vapeur micro-ondes NUK. Afin d'éviter d'endommager le matériau, veiller à toujours respecter le mode d'emploi du stérilisateur vapeur.
- Les propriétés thermoréactives des motifs persisteront plus longtemps si vous rincez le produit à la main. Le cas échéant, vous pouvez remplir le produit d'eau bouillante pour le stériliser. Les motifs thermoréactifs sont sensibles à la chaleur humide et aux détartrants. Une stérilisation répétée à la vapeur ou dans l'eau bouillante a tendance à les décolorer.
- Ne pas dépasser la température maximale de 100 °C pour la stérilisation des biberons en plastique (voir indication sur le biberon) !
- Ne pas exposer le biberon directement au soleil ou à la chaleur ou ne pas le laisser dans un produit désinfectant (solution de stérilisation) plus longtemps que recommandé car cela peut endommager la matière.
- Toujours laisser le biberon ouvert pour en réchauffer le contenu (risque d'explosion) ou le laisser refroidir (risque de déformations) ! Redoubler de prudence en cas de chauffage au micro-ondes. Il peut engendrer localement des températures trop élevées. Toujours mélanger l'aliment une fois chauffé et vérifier la température avant de donner la nourriture.
- Ne jamais mettre de boissons gazeuses ou chaudes dans la tasse. Il en résulterait une surpression et des fuites de liquide.
- Dans les espaces sujets aux dépressions (par ex. les avions), des fuites sont possibles.
- Lorsque vous remplissez la tasse de boissons instantanées, veillez à ce que la poudre soit parfaitement dissoute avant de donner à boire. Les résidus d'aliments ou la pulpe de fruit peuvent altérer le fonctionnement de la bague d'étanchéité en silicone.
- Vérifier avant chaque utilisation que le disque en silicone repose bien sur tout le pourtour de l'embout 360° (voir fig. 1).
- Utiliser le couvercle pour les déplacements.

Pour la sécurité et la santé de votre enfant
AVERTISSEMENT !

- La tétée continue et prolongée de liquides peut entraîner l'apparition de caries dentaires. Des caries peuvent survenir chez le jeune enfant même s'il consomme des liquides non sucrés.
- Toujours vérifier la température de l'aliment avant de donner le biberon.
- Jeter au moindre signe de détérioration ou de fragilité.
- Garder tous les éléments non utilisés hors de portée des enfants.
- Ne jamais attacher à des cordons, rubans, lacets ou des éléments vestimentaires lâches. Votre enfant pourrait s'étrangler.
- Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
- Ne jamais utiliser une tétine de biberon en guise de sucette.

- La tasse est destinée aux enfants de plus de 8 mois (Magic Cup) / 6 mois (Mini Magic Cup) et ne doit pas être utilisée pour l'alimentation des jeunes enfants. **Garder tous les éléments non utilisés hors de portée de l'enfant :**
  – risque d'ingestion
  – risque de pincement
- Toujours s'assurer que l'embout et en particulier le disque d'étanchéité en silicone B, ne présentent pas de traces d'usure ; les remplacer immédiatement à la moindre détérioration visible.
- Dès qu'elle est endommagée sur l'intérieur (par ex. en raison de rayures), la tasse doit être remplacée par mesure d'hygiène.
- Les tasses et embouts NUK ne sont compatibles entre eux qu'au sein d'une même série de produits.

Nettoyage

1. Pour nettoyer la tasse, désassembler les pièces A à E. À cet effet, pousser le disque d'étanchéité en silicone par le bas hors de l'embout. Les poignées «E» de la Mini Magic Cup peuvent être retirées en les tirant vers le bas.
2. Nettoyer les pièces A à E à l'eau chaude, laisser tremper un moment dans l'eau si nécessaire. Rincer à l'eau claire et secouer les pièces. Laisser sécher les pièces sans les réassembler.
3. Conserver la tasse dans un endroit sec, à l'abri de la lumière, dans des conditions d'hygiène correctes. Ranger les différentes parties de la tasse désassemblées.

Remarques :
- Le produit va au lave-vaisselle. S'il est lavé au lave-vaisselle, des dégâts matériels sont possibles en raison des détergents agressifs utilisés.
- Certains aliments ont tendance à colorer les matériaux en contact (par ex. le jus de carotte) ou à en modifier l'odeur (par ex. la tisane de fenouil), mais cela n'a aucune incidence sur la qualité du produit.
- Ne pas utiliser d'objets pointus pour le nettoyage (risque d'endommagement) !
- En cas de dépôts visibles, faire tremper le disque d'étanchéité en silicone et l'embout 360° dans de l'eau additionnée de liquide vaisselle pendant 10 min environ, puis rincer à l'eau claire. Faire bouillir si besoin.

Assemblage

Assembler les pièces de nouveau lorsqu'elles sont sèches. À cet effet, enfoncer le disque d'étanchéité en silicone par le haut dans l'embout 360° (voir fig. 1). Les ongles longs peuvent abîmer la tasse !

Veuillez conserver les informations sur le produit ainsi que sa référence/ son numéro de lot pour toute utilisation ultérieure.

Allègre Puériculture · 41 rue Edouard Martel · 42 000 Saint Etienne · France

(I) Bicchiere per imparare a bere con bordo della tazza a 360° ermetico

A Coperchio
B Rondella di tenuta in silicone
C Bordo
D1 Bicchiere Mini Magic Cup
D2 Bicchiere Magic Cup
E Manici (solo per Mini Magic Cup)

Importanti avvertenze di utilizzo

- Prima del primo utilizzo smontare il prodotto nei singoli componenti come indicato, lavarli e metterli in acqua bollente per 5 minuti. In questo modo si assicura l'igiene. Prima di ogni utilizzo successivo lavare con cura per assicurare l'igiene. All'occorrenza sterilizzare. Conservare in luogo asciutto e pulito.
- Durante la bollitura o la sterilizzazione a vapore il bicchiere deve essere sempre smontato nei singoli componenti e lasciato aperto per evitare deformazioni. Per la sterilizzazione a vapore consigliamo lo sterilizzatore a vapore NUK o lo sterilizzatore a vapore a microonde NUK. Per evitare danni al materiale, seguire sempre le istruzioni d'uso dello sterilizzatore.
- Per preservare al meglio le caratteristiche di termosensibilità, lavare il prodotto a mano. All'occorrenza il prodotto può essere disinfettato riempiendolo con acqua bollente. I colori termosensibili reagiscono al calore umido e ai prodotti anticalcare. Nel tempo tendono a scolorire con la frequente sterilizzazione a vapore o lavaggi.
- Per la disinfezione di bicchieri di plastica non superare la massima temperatura ammessa di 100 °C (indicazione sul bicchiere)!
- Non esporre il bicchiere ai raggi solari diretti o al calore o non lasciarlo più a lungo di quanto indicato nel disinfettante (soluzione sterilizzante), poiché il materiale potrebbe danneggiarsi.
- I bicchieri devono essere sempre aperti quando vengono scaldati (pericolo di esplosione) o fatti raffreddare (deformazione)! In caso di riscaldamento in forno a microonde si invita a prestare particolare attenzione: si possono verificare surriscaldamenti localizzati. Girare sempre gli alimenti scaldati e controllare sempre la temperatura prima della somministrazione.
- Non versare mai nel bicchiere bevande addizionate di anidride carbonica o bollenti. Ciò porterebbe ad un'eccessiva pressione all'interno del bicchiere tale da provocare la fuoriuscita del liquido.
- Nei locali pressurizzati (ad es. aerei) possono verificarsi mancanze di tenuta.
- Quando si versano bevande ottenute con polvere istantanea assicurarsi che la polvere si sia sciolta completamente. I residui o la polpa della frutta possono compromettere il funzionamento della rondella di tenuta in silicone.
- Prima di ogni utilizzo accertarsi che la rondella in silicone sia ben aderente al bordo del bicchiere (vedere Fig. 1).
- Per il trasporto applicare il coperchio.

Per la sicurezza e la salute del Vostro bambino
AVVERTENZA!

- Il continuo e prolungato succhiare di liquidi può causare carie. Nei bambini piccoli i denti possono danneggiarsi anche con la somministrazione di liquidi non zuccherati.
- Controllare sempre la temperatura dell'alimento prima di alimentare il bambino.
- Sostituire al primo segno di usura o danneggiamento.
- Tenere tutti i componenti non utilizzati fuori dalla portata dei bambini.
- Non attaccare mai a corde, nastri, lacci o estremità libere dei vestiti. Il bambino potrebbe strangolarsi.
- Utilizzare sempre questo prodotto sotto la sorveglianza di un adulto.
- Non utilizzare mai le tettarelle da biberon come un succhietto.

- Il bicchiere è adatto per bambini a partire da 6 o 8 mesi e non deve essere utilizzato per l'alimentazione dei bambini più piccoli. **Tenere i singoli componenti lontano dalla portata dei bambini.**
  – Pericolo di ingestione
  – Rischio di pizzicarsi le dita
- Verificare sempre che il bordo del bicchiere e in particolare la rondella in silicone B non presentino segni d'usura. In caso di danni visibili, anche minimi, sostituire il prima possibile.
- Se il bicchiere risulta danneggiato internamente (per es. graffi), per motivi igienici si consiglia di sostituirlo.
- I bicchieri NUK e gli adattatori per bere possono essere abbinati soltanto alla corrispondente serie di prodotti.

Pulizia

1. Per pulire il bicchiere, smontare i componenti A–E. Agendo da sotto, premere la rondella di tenuta in silicone per staccarla dal bordo del bicchiere. I manici della Mini Magic Cup possono essere rimossi tirandoli verso il basso.
2. Lavare le parti A-E con acqua calda, lasciandole brevemente in ammollo se necessario. Sciacquare con acqua pulita e scolare. Lasciare asciugare le singole parti prima di rimontarle.
3. Conservare il bicchiere in un luogo pulito, asciutto e al riparo dalla luce. Conservare la rondella di tenuta, il bordo e il bicchiere singolarmente e aperti.

Note:
- Il prodotto è anche idoneo per lavastoviglie. Il lavaggio in lavastoviglie può provocare danni al materiale a causa dell'utilizzo di detergenti aggressivi.
- Alcuni alimenti possono macchiare di colore (ad es. succo di carota) oppure impregnare di odori (ad es. infuso di finocchio); ciò non limita l'idoneità all'uso.
- Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti (pericolo di danneggiamento)!
- In caso di incrostazioni visibili ammorbidire la rondella di tenuta in silicone o il bordo in acqua e detersivo per ca. 10 min. e risciacquare sotto acqua corrente. All'occorrenza bollire.

Montaggio

Una volta asciutte, procedere al montaggio delle parti. Agendo dall'alto, reinserire la rondella di tenuta in silicone nel bordo della tazza (vedere Fig. 1). Le unghie lunghe possono provocare danni!

Conservare le informazioni di prodotto e il codice articolo/N. di lotto per l'utilizzo futuro.

Eleven S.r.l. · viale della Navigazione Interna 87/A · 35027 Noventa Padovana (PD) · Italia

(NL) Leerbeker met niet-lekkende 360°-drinkrand

A Deksel
B Siliconen afdichtring
C Drinkrand
D1 Drinkbeker Mini Magic Cup
D2 Drinkbeker Magic Cup
E Grepen (alleen voor Mini Magic cup)

Belangrijke gebruiksaanwijzingen

- Voor het eerste gebruik het product zoals voorgeschreven in de afzonderlijke onderdelen demonteren, deze reinigen en gedurende 5 min. in kokend water leggen. Dit is ten behoeve van de hygiëne. Voor elk volgend gebruik zorgvuldig reinigen zodat de hygiëne is gegarandeerd. Indien nodig steriliseren. Droog en hygiënisch bewaren.
- Voor het koken of vaporiseren de onderdelen steeds in de afzonderlijke onderdelen demonteren en open laten omdat er anders vervormingen kunnen ontstaan. Voor het vaporiseren bevelen wij de NUK-stoomsterilisator of NUK-magnetron-stoomvaporisator aan. Altijd de gebruiksaanwijzing van de vaporisator in acht nemen om materiaalschade te voorkomen.
- De eigenschap dat het product bij temperatuurwisselingen van kleur verandert, blijft het best behouden als u het met de hand afwast. Indien nodig kan het product met kokend water worden gevuld om het te desinfecteren. De kleuren die bij temperatuurwisselingen van kleur veranderen, zijn gevoelig voor vochtige hitte en ontkalkingsmiddelen. Door veelvuldig stomen of uitkoken verbleken ze na verloop van tijd.
- Bij de desinfectie van kunststof flessen de toegestane maximumtemperatuur van 100 °C (aanwijzing op fles) niet overschrijden!
- Fles niet blootstellen aan direct zonlicht of warmte en niet langer dan voorgeschreven in desinfectiemiddelen (sterilisatieoplossing) laten liggen, omdat het materiaal hierdoor beschadigd kan raken.
- Flessen altijd geopend verwarmen (kans op ontploffen) en laten afkoelen (vervormingen)! Bij verwarming in de magnetron moet u zeer voorzichtig zijn, omdat er plaatselijk oververhitting kan optreden. Verwarmde voedingsmiddelen moeten altijd worden geroerd en de temperatuur moet voor het voeden worden gecontroleerd.
- Vul de drinkbeker nooit met koolzuurhoudende of hete dranken. Daardoor ontstaat een overdruk, die tot het uitlopen van de vloeistof kan leiden.
- In ruimtes met onderdruk (bijv. vliegtuigen) kunnen lekkages optreden.
- Let er bij het vullen met dranken op basis van instantpoeder op dat het poeder volledig is opgelost. Resten of ook vruchtvlees kunnen de werking van de siliconen afdichtring nadelig beïnvloeden.
- Verzeker uzelf er vóór ieder gebruik van dat de siliconen ring afdichtend op de drinkrand ligt (zie afbeelding 1).
- Voor het transport het deksel erop zetten.

Voor de veiligheid en welzijn van uw kind
WAARSCHUWING!

- Het voortdurend en langdurig zuigen van vloeistoffen veroorzaakt tandbederf. Beschadiging van het tandweefsel kan bij kleine kinderen zelfs optreden, als er ongezoete vloeistoffen worden aangeboden.
- Controleer voor het voeden altijd de temperatuur van de voeding.
- Weggooien bij de eerste tekenen van beschadigingen of verzwakking.
- Houd onderdelen die niet gebruikt worden buiten bereik van kinderen.
- Bevestig nooit met koorden, linten, veters of losse delen van kleding. Het kind kan hierdoor worden gewurgd.
- Dit product alleen gebruiken onder toezicht van een volwassene.
- Flessenspenen nooit gebruiken als fopspeen.

- De drinkbeker is geschikt voor kinderen vanaf 8 maanden (Magic Cup) / 6 maanden (Mini Magic Cup) en mag niet worden gebruikt voor het voeden van kleine kinderen. **Kleine onderdelen buiten het bereik van kleine kinderen houden:**
  – Gevaar voor inslikken
  – Gevaar voor inklemmen van de vingers
- Controleer het drinkrietje en haar houder (vooral de silicone ring B) voor alle gebruik. Bij geringste, zichtbare beschadigingen vervangen.
- Als de drinkbeker van binnen is beschadigd (bijv. door krassen), moet deze om hygiënische redenen worden vervangen.
- NUK drinkbekers en drinkopzetstukken kunnen alleen worden gecombineerd met de betreffende productserie.

Reiniging

1. Om de beker schoon te maken, demonteert u de stukken van A tot E. De siliconen afdichtring vanaf de onderkant. De handgrepen „E" van de Mini Magic Cup kunnen worden verwijderd, trek ze van de beker naar beneden.
2. Reinig de delen A tot E in heet water, laat ze een tijdje weken in water indien nodig. Spoel af met schoon water en schud de delen. Laat de delen drogen zonder ze opnieuw te monteren.
3. De beker hygiënisch, droog en tegen licht beschermd bewaren. Siliconen afdichtring, drinkrand en beker gedemonteerd in afzonderlijke delen en open gehouden.

Aanwijzingen:
- Het product is ook geschikt voor de vaatwasser. Bij reiniging in de vaatwasser kan materiaalschade ontstaan door het gebruik van agressieve reinigingsmiddelen.
- Sommige voedingsmiddelen kunnen materialen doen verkleuren (bijv. wortelsap) of de geur ervan veranderen (bijv. venkelthee). De gebruiksgeschiktheid wordt hierdoor niet beperkt.
- Geen voorwerpen met scherpe punten gebruiken voor de reiniging (gevaar voor beschadiging)!
- Bij zichtbare afzettingen de siliconen afdichtring of de drinkrand gedurende ca. 10 min. in een sopje laten weken en dan onder schoon water uitspoelen. Indien nodig uitkoken.

Montage

Na het drogen weer in elkaar zetten. Hiervoor de siliconen afdichtring van bovenaf weer vast in de drinkrand steken (zie afbeelding 1). Lange vingernagels kunnen beschadigingen veroorzaken!

Productinformatie en artikel-/LOT-nr. voor later gebruik bewaren.

Allègre Puériculture · 41 rue Edouard Martel · 42 000 Saint Etienne · France

(AG) Vaso de aprendizaje con borde para beber 360° antiderrame

A Tapa
B Disco de silicona
C Borde para beber
D1 Mini Vaso Magic
D2 Vaso Magic
E Asas (solo para el Mini Vaso Magic)

Instrucciones de uso importantes

- Antes de usar el producto por primera vez, desmonte las distintas piezas, límpielas y déjelas 5 minutos en agua hirviendo (según las indicaciones). Por motivos de higiene. Limpiar cuidadosamente antes de cada uso para asegurar la higiene. En caso necesario, esterilizar. Almacenar en seco y de un modo higiénico.
- Para hervir o vaporizar, siempre hay que desmontar el vaso en sus partes individuales y dejarlas abiertas, de lo contrario se pueden producir deformaciones. Para vaporizar, recomendamos el Esterilizador de vapor NUK o el Vaporizador para microondas NUK. Para evitar daños materiales, seguir siempre las instrucciones de uso del vaporizador.
- La mejor forma de conservar las propiedades de los colores es lavar el producto a mano. De ser necesario, se puede llenar el producto de agua hirviendo para desinfectarlo. Los colores cambiantes con la temperatura son sensibles al calor húmedo y a los descalcificantes. Esterilizar el producto mediante vapor o hervirlo a menudo hace que descolore con el tiempo.
- ¡Para desinfectar vasos de material plástico, no exceder la temperatura máxima de 100 °C (indicación en el vaso)!
- No exponer la botella a luz solar o calor directos y no dejarla más tiempo del recomendado en desinfectantes (solución de esterilización), ya que esto puede dañar el material.
- Calentar siempre los vasos abiertos (peligro de explosión) y enfriar (deformación). Se debe tener especial cuidado cuando se calienta en un microondas; puede producirse un sobrecalentamiento local. Los alimentos calentados siempre deben agitarse y se debe comprobar la temperatura antes de darlo para comer.
- Nunca llene el vaso con bebidas calientes o gaseosas. En caso contrario se produce una presión excesiva que puede causar una salida del líquido.
- En espacios con subpresión (p. ej. aviones) pueden aparecer fugas.
- Al llenar bebidas a partir de polvo instantáneo, asegurarse que el polvo se ha diluido completamente. Los restos no diluidos y también la pulpa de fruta pueden dificultar la función de sellado del disco de silicona.
- Asegúrese antes de cada uso que el disco de silicona cierre herméticamente sobre el borde para beber (ver la Figura 1).
- Coloque la tapa para transportar el vaso.

Para la seguridad de su bebé
¡ADVERTENCIA!

- La succión continua y prolongada de líquidos puede causar caries. La caries dental en los niños pequeños puede ocurrir incluso cuando se usan líquidos no azucarados.
- Comprobar siempre la temperatura de la comida antes de dar el alimento.
- Desechar en los primeros signos de daño o rotura.
- Mantener fuera del alcance de los niños todos los componentes que no estén en uso.
- Nunca unirlo a cordones, cintas, lazos o partes sueltas de la ropa. Su niño podría estrangularse.
- Usar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto.
- Nunca usar la tetina como chupete.

- El vaso es apto para niños a partir de 8 meses (Magic Cup) / 6 meses (Mini Magic Cup) y no se debe usar para la alimentación de niños pequeños. **Mantener las piezas fuera del alcance de los niños pequeños:**
  – Peligro de atragantamiento
  – Peligro de aplastarse los dedos
- Siempre verifique el disco de silicona para detectar signos de desgaste excesivo, y reemplácelo si existe el menor daño visible.
- Si el vaso está dañado por dentro (p. ej. si está rayado), debe sustituirse por razones higiénicas.
- Los vasos NUK y los sorbetes solo son combinables con la correspondiente serie de producto.

Limpieza

1. Para la limpieza, desmonte el vaso en sus piezas individuales A–E. Para ello, presionar desde abajo y extraer el disco de silicona del borde para beber. Las pequeñas asas del Mini Vaso Magic „E" se pueden quitar tirando de las mismas hacia abajo.
2. Limpiar las piezas A-E con agua caliente y detergente neutro. Si necesario, dejar en remojo algún tiempo en agua. Aclarar las piezas con agua corriente y escurrirlas. Dejar secar sin montar las piezas.
3. Almacene el vaso en un local limpio, seco y protegido de la luz. Almacenar el anillo de sellado, el borde y el vaso separadamente y abierto.

Nota:
- El producto también es apto para lavavajillas. Al lavarse en lavavajillas, pueden resultar daños materiales debido a detergentes agresivos.
- Algunos alimentos pueden decolorar los materiales (p. ej. jugo de zanahoria) o impregnarlos de olor (p. ej. té de hinojo) que, sin embargo, no merma la usabilidad del producto.
- ¡No utilizar objetos puntiagudos para la limpieza (peligro de daños)!
- En caso de depósitos visibles, dejar en remojo el disco de silicona o el borde para beber en agua con detergente neutro durante aprox. 10 min. y, a continuación, enjuagar y aclarar con agua corriente. Si necesario, hervir las piezas.

Montaje

Una vez secas las piezas, volver a montarlas. Para ello, volver a colocar desde arriba el disco de silicona firmemente en el borde para beber (ver la Figura 1). ¡Las uñas largas podrían causar daños!

Guardar la información del producto y el número de artículo para su uso posterior.

Importado y/o Distribuido por: Newell Brands de Argentina S.A. · Av. Cabildo 2677, Piso 11, C1428AAI · CABA, Argentina · CUIT 30-70734470-5 · Atención al consumidor +54 11 5289 2000 · Aprobado por INAL - Certificado por IRAM. Producto libre de ftalatos.

NUK®

Magic Cup + Mini Magic Cup

MAPA GmbH
Industriestr. 21–25
27404 Zeven
Germany

www.nuk.com

Mat. 10520511
Rev. 422d

(PL) Kubek „niekapek“ do nauki picia z ustnikiem 360°

- **A** Pokrywka
- **B** Uszczelka silikonowa
- **C** Nakrętka
- **D1** Kubek do picia Mini Magic Cup
- **D2** Kubek do picia Magic Cup
- **E** Uchwyty (tylko do kubka Mini Magic Cup)

Ważne wskazówki dotyczące użytkowania

- Przed pierwszym użyciem rozłożyć produkt zgodnie z instrukcją na części, umyć je i wygotować przez 5 minut. To służy higienie. Przed każdym użyciem dokładnie wymyć, aby zapewnić higienę. W razie potrzeby wysterylizować. Przechowywać w suchych i higienicznych warunkach.
- Do wygotowania lub wyparzenia zawsze rozłożyć kubek na pojedyncze części i pozostawić je otwarte, w innym razie może dojść do odkształceń. Do wyparzania zalecamy sterylizator parowy NUK lub sterylizator parowy do kuchenek mikrofalowych NUK. Aby uniknąć uszkodzenia materiału, zawsze przestrzegać instrukcji użytkowania wydanej przez producenta sterylizatora.
- Najlepszym sposobem zachowania trwałości kolorów zmieniających się pod wpływem temperatury jest ręczne mycie wyrobu. Jeśli zachodzi potrzeba, produkt można napełnić wrzątkiem w celu dezynfekcji. Kolory zmieniające się pod wpływem temperatury są wrażliwe na wilgoć i temperaturę oraz środki odkamieniające. Częste gotowanie lub sterylizacja spowoduje z czasem wyblaknięcie kolorów.
- Podczas dezynfekcji plastikowych kubków nie należy przekraczać maksymalnie dopuszczalnej temperatury 100°C (podanej na kubku)!
- Nie wystawiać kubka na bezpośrednie działanie promieni słonecznych lub ciepła ani nie pozostawiać go w środkach dezynfekujących (roztworach sterylizujących) dłużej niż jest to zalecane, ponieważ można uszkodzić materiał.
- Zawsze podgrzewać otwarte kubki (ryzyko eksplodowania) i następnie wystudzić (ryzyko deformacji)! Należy zachować szczególną ostrożność podczas podgrzewania w kuchence mikrofalowej; może nastąpić nierównomierne ogrzanie pokarmu. Po podgrzaniu potrawy należy ją zawsze wymieszać i sprawdzić temperaturę przed karmieniem.
- Nigdy nie napełniać kubka do picia napojami gazowanymi lub gorącymi. Powstałe wówczas nadciśnienie może powodować wylanie się płynu.
- W pomieszczeniach z podciśnieniem (np. w samolotach) może dojść do nieszczelności.
- Przy wlewaniu napojów przygotowanych z proszku, należy zwrócić uwagę na to, aby proszek rozpuścił się całkowicie. Osady lub miąższ owoców mogą uszkodzić działanie uszczelki silikonowej.
- Przed każdym użyciem prosimy sprawdzić, czy uszczelka silikonowa dokładnie przylega do brzegu nakrętki (patrz rys. 1).
- W czasie transportu założyć pokrywkę.

Dla bezpieczeństwa i zdrowia twojego dziecka OSTRZEŻENIE!

- Ciągłe i przedłużone ssanie płynów może powodować próchnicę. U małych dzieci szkliwo zębów może ulec uszkodzeniu, nawet jeśli podawane są płyny niesłodzone.
- Zawsze sprawdzać temperaturę pokarmu przed karmieniem.
- Wyrzucić przy pierwszych oznakach uszkodzenia lub zużycia.
- Nieużywane części przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nigdy nie przypinać do sznurków, wstążek, koronek ani luźnych części ubranka. Dziecko może się udusić.
- Zawsze używać wyrobu pod nadzorem dorosłych.
- Nigdy nie używać smoczków na butelki jako smoczków do uspokajania.

- Kubek jest przeznaczony dla dzieci od 6-tego miesiąca (Mini Magic Cup) lub od 8-ego miesiąca (Magic Cup) i nie nadaje się do karmienia młodszych niemowląt i dzieci. **Przechowywać małe części w miejscu niedostępnym dla dzieci:**
  - niebezpieczeństwo połknięcia
  - ryzyko przycięcia palców
- Zawsze sprawdzać, czy nakrętka i uszczelka silikonowa B nie są zużyte, w przypadku zauważenia najmniejszych widocznych uszkodzeń wymienić.
- Jeżeli kubek jest uszkodzony od wewnątrz (np. porysowany), należy go wymienić dla zachowania higieny.
- Kubki i ustniki NUK są dostosowane tylko do produktów z tej samej serii.

Czyszczenie

1. Do czyszczenia kubek należy rozłożyć na części A–E. W tym celu, wypchnąć uszczelkę silikonową od dołu z krawędzi nakrętki. Uchwyty „E“ do kubka Mini Magic Cup można zdjąć z kubka pociągając je w dół.
2. Umyć części A-E w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, ewentualnie krótko namoczyć. Wypłukać w czystej wodzie i otrzepać z wody. Wysuszyć nie składając części.
3. Kubek przechowywać w higienicznych warunkach, w stanie wysuszonym i chronić przed światłem. Przechowywać kubek rozłożony na części: uszczelkę silikonową, nakrętkę i kubek.

Wskazówki:
- Wyrób można również myć w zmywarce. Agresywne środki do mycia w zmywarce do naczyń mogą spowodować uszkodzenie materiału.
- Niektóre produkty spożywcze mogą spowodować odbarwienie materiału (np. sok z marchwi) lub zmienić jego zapach (np. herbatka z kopru włoskiego), co nie ma wpływu na przydatność produktu do użycia.
- Do czyszczenia nie używać ostrych przedmiotów (ryzyko uszkodzenia)!
- Przy widocznych zabrudzeniach, uszczelkę silikonową lub nakrętkę namoczyć przez ok. 10 minut w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, a następnie wypłukać w czystej wodzie. W razie potrzeby wygotować.

Montaż

Po wysuszeniu złożyć części. W tym celu ponownie włożyć uszczelkę silikonową od góry do nakrętki (patrz rys. 1). Długie paznokcie mogą spowodować uszkodzenia!

Prosimy zachować informacje o produkcie i nr wyrobu/partii do późniejszego wykorzystania.

Euro-Trade Sp. z o.o. Sp.K. · ul. Łokietka 155 · 31-263 Kraków · Poland

(TR) Sızdırmaz 360° içme kenarı olan içme öğrenme bardağı

- **A** Kapak
- **B** Silikon conta
- **C** İçme kenarı
- **D1** İçme bardağı Mini Magic Cup
- **D2** İçme bardağı Magic Cup
- **E** Kulplar (sadece Mini Magic Cup için)

Kullanım bilgileri

- İlk kez kullanmadan önce, ürünü resimlerde gösterildiği şekilde parçalarına ayırınız , temizleyiniz ve 5 dakika boyunca kaynar suda bekletiniz. Bu işlem hijyen açısından önemlidir. Sonrasında hijyenik koşulların sağlanabilmesi için her kullanımdan önce itinayla temizleyiniz. Gerektiğinde sterilize ediniz. Kuru ve hijyenik ortamda muhafaza ediniz.
- Ürünü kaynatarak veya buhar yöntemiyle temizlemek için her zaman parçalarına ayırınız ve parçaların tam kurumasını sağlayınız. Aksi durumda ürünün içerisinde koku oluşabilir.
- Isıya göre renk değişmesi özelliğini en iyi şekilde korumak için, ürünü elde yıkayınız. Ürünü dezenfekte etmek için kaynar su ile doldurup, bekletebilirsiniz. Isıya göre renk değişmesi özelliği nem ve sıcağa karşı hassastır. Çok sık buhar ile veya kaynar su ile yapılan temizleme sonucunda ısı ile renk değiştirme özelliği kaybolabilir.
- PP suluklar dezenfekte edilirken temizleme sıvısının sıcaklığı 100°C’nin üzerine çıkmamalıdır (şişe üzerindeki bilgi ve uyarıya bakınız).
- Suluğu doğrudan güneş ışınlarına veya sıcağa maruz bırakmayınız veya bildirilen süreden daha uzun sterilizasyon çözeltisi içinde bekletmeyiniz, aksi halde malzeme zarar görebilir.
- Sulukları asla kapalı şekilde ısıtmayınız veya soğutmayınız. Ürün patlayabilir (!) veya malzemesi zarar görebilir.
  Mikrodalga fırında ısıtma işleminde ısı dağılımı eşit olamayabileceğinden, bebeğinizi beslemeden önce mutlaka besini karıştırıp, ısısını kontrol ediniz.
- Ürün içerisine hiçbir zaman gazlı veya çok sıcak içecekler doldurmayınız. Aşırı basınç sıvının taşmasına neden olabilir.
- Düşük basınç olan mekânlarda (örn. uçaklarda) sızdırma durumu söz konusu olabilir.
- Sıvı içinde hemen çözülen toz ile yapılan içecekleri bardağa doldurmadan önce, tozun tamamen çözülmüş olmasına dikkat ediniz. Artıklar veya meyve suyundaki meyve parçacıkları silikon contanın işlevini kötü etkileyebilir.
- Her kullanımdan önce silikon contanın içme kenarına sızdırmayacak şekilde oturduğunu kontrol ediniz (bakınız Resim 1).
- Ürünü taşımak için kapağını kapatınız.

Çocuğunuzun güveliği için UYARILAR!

- Uzun süreli sıvı emilimi diş çürüklerine sebep olabilir. Küçük çocuklara içmeleri için sadece şekersiz sıvılar verilse bile, diş çürümesi oluşabilir.
- Bebeğinizi beslemeden önce her zaman gıda sıcaklığını kontrol ediniz.
- Zayıflama veya hasar belirtisi gördüğünüz anda kullanmayı bırakınız.
- Kullanılmadığı zamanlarda ürün parçalarını çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Asla ip, kordon, kurdele ya da serbest hareket edebilen kıyafet parçalarına tutturmayınız. Çocuğunuz dolanabilir.
- Bu ürünü her zaman yetişkin gözetiminde kullanınız.
- Biberon emziklerini asla emzik olarak kullanmayın.

- Bu bardak, (Magic Cup) 8 ay / (Mini Magic Cup) 6 ay üzerindeki çocuklar için uygundur ve bebekleri beslemek için kullanılmamalıdır. **Ürünün ufak parçalarını küçük çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza ediniz:**
  - Yutma tehlikesi!
  - Parmak sıkışma olasılığı.
- İçme başlığını (özellikle silikon diski, B) sürekli olarak aşınma izleri bakımından kontrol ediniz ve görünür hasarlar tespit ettiğinizde değiştiriniz.
- Suluğun iç kısmı hasar görmüş ise (örn. çizilme nedeniyle), hijyenik nedenlerden dolayı değiştirilmelidir.
- NUK sulukları ve içme takımları sadece ilgili ürün serisi ile kombine edilebilir.

Temizleme

1. Temizlemek için bardağı A-E parçalarına ayırınız. Bunun için silikon contayı alttan içme kenarından dışarı bastırınız. Mini Magic Cup’ın kulpları aşağı doğru çekilerek çıkartılabilir.
2. A-E parçalarını sıcak deterjanlı suda temizleyiniz, gerekirse kısa bir süre suda bekletiniz. Temiz suyla durulayınız ve suyu boşaltınız. Parçaları birbirinden sökülmüş şekilde kurumaya bırakınız.
3. İçme bardağını hijyenik, kuru ve ışıktan korunmuş şekilde muhafaza ediniz. Sıkma halkası, yumuşak bardak ağzı ve bardağı açık ve ayrı muhafaza ediniz.

Bilgi ve uyarılar:
- Ürün bulaşık makinesinde temizlemeye uygundur. Fakat bulaşık makinesinde kimyasal içeren maddelerle temizlenir ise malzemesinde hasar oluşabilir.
- Bazı besinler malzemelere renk verebilir (örn. havuç suyu) veya koku değişikliğine neden olabilir (örn. rezene çayı), fakat bu durumlar ürünün kullanılmasına engel değildir.
- Temizleme işlemi için sivri cisimler kullanmayınız (özellikle pipette hasar oluşturup, tehlike arz edebilir!)
- Görünür tortu ve artıklar olması halinde, silikon contayı veya içme kenarını deterjanlı elden yıkama suyu içinde yakl. 10 dakika bekletip yumuşatınız ve sonra temiz su ile durulayınız. Gerekirse su içinde kaynatınız.

Montaj

Kuruduktan sonra tekrar birleştiriniz. Bunun için silikon contayı üst taraftan tekrar sıkıca içme kenarının içine bastırıp takınız (bakınız Resim 1). Uzun parmak tırnakları hasarlara neden olabilir!

Lütfen ürün bilgisini ve mal/parti numarasını ileride kullanmak üzere muhafaza ediniz.

NEWELL RUBBERMAID KIRTASIYE TICARET · VE SANAYI LTD STI · Seba Office Boulevard D Blok K.4 D.31 · Posta kodu 34485 · Ayazaga Mah. Mimar Sinan Sok. No:21 · SARIYER / ISTANBUL · TÜRKIYE · +90 212 366 06 60 · info.turkey@newellco.com

(RUS) Поильник с насадкой для питья 360°, позволяющей пить с любого края и предотвращающей протекание

- **A** Крышка
- **B** Силиконовый диск
- **C** Насадка для питья
- **D1** Корпус поильника «Mini Magic» для самых маленьких
- **D2** Корпус поильника «Magic»
- **E** Ручки (только для поильника «Mini Magic» для самых маленьких)

Важные указания по применению

- Перед первым использованием поильник следует разобрать на части, очистить их и прокипятить в течение 5 минут. В результате этого обеспечивается гигиеническая чистота. Из соображений гигиены тщательно очищайте изделие перед каждым последующим применением. Стерилизуйте его при необходимости. Храните в сухом месте, в гигиенических условиях.
- При кипячении или стерилизации паром поильник всегда следует разбирать на части и оставлять открытым, в противном случае он может деформироваться. Для стерилизации мы рекомендуем использовать паровой стерилизатор NUK или паровой стерилизатор NUK для микроволновой печи. Во избежание повреждения материала всегда следуйте указаниям инструкции по использованию стерилизатора.
- Свойство поильника менять цвет сохраняется лучше всего, если его мыть вручную. Если необходимо, для стерилизации в поильник можно налить кипяток. Интерактивные рисунки, меняющие цвет при изменении температуры, чувствительны к горячему пару и средствам для удаления накипи. При частой стерилизации или кипячении цвета со временем блекнут.
- При дезинфицировании пластиковых частей поильников просим Вас учитывать максимально допустимую температуру 100 °C (см. символ на поильнике)!
- Не оставляйте поильник под воздействием прямых солнечных лучей или вблизи источников тепла. Не оставляйте его в дезинфицирующих растворах дольше, чем рекомендовано, т.к. это может привести к повреждению материала.
- Никогда не подогревайте или не охлаждайте закрытые поильники (опасность взрыва/деформации материала)! Будьте особенно осторожны при подогревании в микроволновой печи; возможно неравномерное разогревание/перегрев пищи. Перед кормлением всегда перемешивайте содержимое поильника и проверяйте его температуру.
- Никогда не наполняйте поильник газированными или очень горячими напитками. Это может привести к образованию избыточного давления, и жидкость может вылиться из поильника.
- В помещениях с пониженным давлением (например, в салоне самолета) герметичность поильника может быть нарушена.
- При заполнении поильника напитками из быстрорастворимого порошка следите за тем, чтобы порошок полностью растворился в воде. Остатки порошка, а также фруктовая мякоть могут нарушить функцию силиконового диска.
- Перед каждым использованием убедитесь в том, что силиконовый диск плотно прилегает к краю поильника. (Рис. 1).
- Для транспортировки закройте поильник крышкой.

Для безопасности и здоровья Вашего ребенка ВНИМАНИЕ!

- Непрерывное и длительное сосание жидкостей вызывает кариес. У маленьких детей кариес зубов может возникнуть даже, если им дают неподслащенные напитки.
- Всегда проверяйте температуру пищи перед кормлением.
- При обнаружении первых признаков повреждений или следов износа изделие следует незамедлительно заменить.
- Все неиспользуемые части следует хранить в недоступном для детей месте.
- Никогда не прикрепляйте к изделию ремешки, ленты, шнурки или свободные части одежды. Ребенок может задохнуться!
- Данное изделие разрешается использовать только под присмотром взрослых.
- Никогда не используйте соску для кормления или насадку для питья в качестве соски-пустышки.

- Поильник «Mini Magic» для самых маленьких предназначен для детей в возрасте от 6 месяцев, а поильник «Magic» – для детей в возрасте от 8 месяцев. Поильник не предназначен для кормления детей младшего возраста! **Храните мелкие части в недоступном для детей месте:**
  – ребенок может их проглотить
  – существует опасность защемления пальчиков
- Всегда проверяйте насадку для питья на наличие следов износа (в особенности, силиконовый диск B). При обнаружении первых признаков повреждений их следует заменить.
- Если поильник поврежден изнутри (например, поцарапан), то из гигиенических соображений его следует заменить.
- Поильники NUK и насадки для питья совместимы только с продуктами соответствующей серии.

Очищение

1. Для очищения разберите поильник на составные части A–E. Для этого извлеките силиконовый диск из насадки для питья, надавив на него снизу. Ручки поильника «Mini Magic» E можно снять с корпуса поильника, потянув их вниз.
2. Промойте части A–E в теплой мыльной воде, при необходимости их можно замочить. Сполосните чистой водой и вытряхните остатки воды.
3. Храните поильник в гигиенических условиях, в защищенном от света сухом месте. Храните силиконовый диск, насадку для питья и корпус поильника в разобранном виде.

Важные указания:
- Данное изделие можно мыть в посудомоечной машине. Однако при использовании агрессивных моющих средств возможно повреждение материала.
- Некоторые пищевые продукты (например, морковный сок) могут изменить цвет материала или придать ему запах (например, чай из фенхеля), но это не влияет на потребительские функции изделия.
- Не использовать для очищения острые предметы (опасность повреждения)!
- При наличии видимых отложений на силиконовом диске или насадке для питья погрузите их приблизительно на 10 минут в мыльную воду, а затем промойте чистой водой. При необходимости прокипятите.

Сборка

После того, как части поильника просохли, поильник следует вновь собрать. Для этого вставьте силиконовый диск плотно в насадку для питья (Рис. 1).
Длинные ногти на пальцах рук могут привести к повреждению силиконового диска!

Пожалуйста, сохраняйте информацию о продукте, номер артикула/партии и адрес эл. почты на случай возникновения вопросов.

Изготовлено в Германии. Производитель: МАПА ГмбХ, Индустриштрассе 21-25 · 27404 Цевен · Германия

(GR) Εκπαιδευτικό ποτηράκι με χείλος 360 και ασφάλεια διαρροής

- **A** Καπάκι
- **B** Στεγανοποιητικός δίσκος σιλικόνης
- **C** Χείλος
- **D1** Ποτηράκι Mini Magic Cup
- **D2** Ποτηράκι Magic Cup
- **E** Λαβές (μόνο για το Mini Magic Cup)

Σημαντικές υποδείξεις χρήσης

- Πριν από την πρώτη χρήση, αποσυναρμολογείτε πάντα το προϊόν στα μεμονωμένα μέρη του, πλύντε σύμφωνα με τις οδηγίες και τοποθετήστε το για 5 λεπτά μέσα σε νερό που βράζει. Με τον τρόπο αυτό διασφαλίζεται η υγιεινή. Πριν από κάθε χρήση, καθαρίζετε με προσοχή ούτως ώστε να διασφαλίσετε την υγιεινή. Εφόσον χρειαστεί, προβείτε σε αποστείρωση. Φυλάσσετε το προϊόν σε ξηρό χώρο, στον οποίο η υγιεινή είναι διασφαλισμένη.
- Για τον βρασμό ή την αποστείρωση με ατμό αποσυναρμολογείτε πάντα το ποτηράκι στα μεμονωμένα μέρη του και το αφήνετε ανοιχτό, διότι διαφορετικά ενδέχεται να προκληθούν παραμορφώσεις. Για την αποστείρωση με ατμό προτείνουμε τον αποστειρωτή ατμού NUK ή αποστειρωτή μικροκυμάτων NUK. Προς αποφυγή φθοράς υλικού, λαμβάνετε πάντα υπόψη τις οδηγίες χρήσης του αποστειρωτήρα.
- Η ιδιότητα της αλλαγής χρώματος διατηρείται καλύτερα όταν πλένετε το προϊόν στο χέρι. Εφόσον χρειαστεί, μπορείτε να γεμίσετε το προϊόν με βραστό νερό για να το αποστειρώσετε. Τα χρώματα που αλλάζουν ανάλογα με τη θερμοκρασία είναι ευαίσθητα στην υγρή θερμότητα και στα μέσα αφαλάτωσης. Η συχνή αποστείρωση με ατμό ή ο βρασμός προκαλεί το ξεθώριασμά τους με το πέρασμα του χρόνου.
- Κατά την αποστείρωση πλαστικών προϊόντων απαγορεύεται η υπέρβαση της μέγιστης επιτρεπόμενης θερμοκρασίας 100°C (υπόδειξη πάνω στο ποτηράκι)!
- Μην εκτίθετε το ποτηράκι σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή σε θερμότητα ή μην το αφήνετε για μεγάλα χρονικά διαστήματα μέσα σε απολυμαντικά μέσα (διάλυμα αποστείρωσης), διότι κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο υλικό.
- Ποτέ μην θερμαίνετε ή ψύχετε σφραγισμένα προϊόντα (κίνδυνος έκρηξης/φθοράς υλικού). Κατά τη θέρμανση σε φούρνους μικροκυμάτων, πρέπει να επιδεικνύετε ιδιαίτερη προσοχή. Ενδέχεται να προκύψει τοπική υπερθέρμανση. Πρέπει πάντα να αναδεύετε τις τροφές που έχετε θερμάνει, ενώ πρέπει να ελέγχετε τη θερμοκρασία πριν από το τάισμα.
- Δεν επιτρέπεται να βάλετε ποτέ μέσα στο ποτηράκι ανθρακούχα ή καυτά ποτά. Με τον τρόπο αυτό προκύπτει υπερπίεση, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υπερχείλιση του υγρού.
- Σε χώρους με υποπίεση (π.χ. αεροπλάνα) ενδέχεται να προκύψουν διαρροές.
- Κατά το γέμισμα ροφημάτων από σκόνη, φροντίστε ώστε η σκόνη να διαλύεται εντελώς. Τα υπολείμματα ή το σαρκώδες μέρος φρούτων ίσως επηρεάσουν τη λειτουργία του στεγανοποιητικού δίσκου σιλικόνης.
- Βεβαιωθείτε πριν από κάθε χρήση ότι ο δίσκος σιλικόνης εφάπτεται στεγανά πάνω στο χείλος (βλέπε εικόνα 1).
- Τοποθετήστε το καπάκι για μεταφορά.

Για την ασφάλεια και την υγεία του παιδιού σας ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Συνεχές και παρατεταμένο πιπίλισμα ροφημάτων θα προκαλέσει τερηδόνα. Οι βλάβες στην ουσία των δοντιών, σε ότι αφορά σε μικρά παιδιά, μπορεί να λάβουν χώρα ακόμα και κατά τη χορήγηση υγρών χωρίς ζάχαρη.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία της τροφής πριν το τάισμα.
- Πετάξτε το προϊόν με τα πρώτα σημάδια φθοράς ή αδυναμίας.
- Φυλάσσετε τα εξαρτήματα που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά.
- Μη συνδέετε το προϊόν με σχοινιά, κορδέλες, κορδόνια ή λυτά μέρη υφάσματος. Το παιδί ενδέχεται να στραγγαλιστεί.
- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται πάντα με την επίβλεψη ενηλίκα.
- Μη χρησιμοποιείτε τις θηλές ταΐσματος ως πιπίλα.

- Το ποτηράκι είναι κατάλληλο για παιδιά από ηλικία 8 μηνών (Magic Cup) / 6 μηνών (Mini Magic Cup) αλλά δεν επιτρέπεται η χρήση του για το τάισμα πιο μικρών παιδιών. **Φυλάσσετε τα μεμονωμένα εξαρτήματα μακριά από μικρά παιδιά:**
  – Κίνδυνος κατάποσης
  – Τα δακτυλάκια μπορεί να παγιδευτούν.
- Ελέγχετε πάντα το στόμιο πόσης (ιδιαιτέρως τον στεγανοποιητικό δίσκο σιλικόνης B) για ίχνη φθοράς από υπερβολική χρήση, σε περίπτωση ελάχιστης, εμφανούς φθοράς προβείτε σε αντικατάσταση.
- Σε περίπτωση που το ποτηράκι παρουσιάζει εσωτερική φθορά (π.χ. γρατζουνιές), τότε πρέπει να αντικατασταθεί για λόγους υγιεινής.
- Τα ποτηράκια NUK και τα στόμια πόσης μπορούν να συνδυαστούν μόνο με την εκάστοτε σειρά προϊόντων.

Καθάρισμα

1. Για καθάρισμα αποσυναρμολογείτε το ποτηράκι στα μεμονωμένα εξαρτήματά του A–E. Για τον σκοπό αυτό αφαιρέστε πιέζοντας από κάτω τον στεγανοποιητικό δίσκο σιλικόνης από το στόμιο. Οι λαβές „E“ μπορούν να αφαιρεθούν από το Mini Magic Cup τραβώντας τες προς τα κάτω.
2. Καθαρίστε τα εξαρτήματα A–E με θερμό σαπουνόνερο, αν ανάγκη μουλιάστε τα για λίγο μέσα σε νερό. Ξεπλύντε τα κάτω από καθαρό νερό και τινάξτε τα. Επιτρέψτε τους να στεγνώσουν σε αποσυναρμολογημένη κατάσταση.
3. Αποθηκεύστε το ποτηράκι σε υγιεινό, ξηρό χώρο που προστατεύεται από το φως. Ο στεγανοποιητικός δακτύλιος , το χείλος και το ποτηράκι να είναι αποσυναρμολογημένα και ανοιγμένα.

Υποδείξεις:
- Το προϊόν μπορεί να πλυθεί μέσα σε πλυντήριο πιάτων. Κατά το καθάρισμα μέσα σε πλυντήριο πιάτων - ενδέχεται να προκληθεί φθορά υλικού λόγω των επιθετικών καθαριστικών μέσων.
- Ορισμένες τροφές ενδέχεται να προκαλέσουν χρωματισμό στα υλικά (π.χ. χυμός καρότου) ή να αφήσουν μια μυρωδιά (π.χ. τσάι από μάραθο), γεγονός που δεν επηρεάζει την καταλληλότητα χρήσης.
- Για το καθάρισμα μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά αντικείμενα (φθορές)!
- Όταν υπάρχουν εμφανείς συγκεντρώσεις, μουλιάστε το στεγανοποιητικό δακτύλιο σιλικόνης ή το χείλος μέσα σε νερό με απορρυπαντικό για πλύσιμο στο χέρι για περ. 10 λεπτά και εν συνεχεία ξεπλύνετε με καθαρό νερό. Εν ανάγκη, χρησιμοποιήστε βραστό νερό.

Συναρμολόγηση

Μετά το στέγνωμα, συναρμολογήστε τα εκ νέου. Για τον σκοπό αυτό εισάγετε τον στεγανοποιητικό δίσκο σιλικόνης από πάνω εκ νέου μέσα στο χείλος (βλέπε εικόνα 1). Τα μακριά νύχια ενδέχεται να προκαλέσουν φθορές!

Παρακαλούμε φυλάσσετε τις πληροφορίες προϊόντος και τον αρ. παρτίδας για μελλοντική χρήση.

Φάρμαπρο ΕΕ - Χ. Τζήμου & Σια - Τ.Θ. 291 - Καλοχώρι 57009 Θεσσαλονίκη · Ελλάς

(SRB) Dečija čaša, 360 bez isticanja tečnosti

- **A** Poklopac
- **B** Silikonska zaptivka
- **C** Ivica za pijenje
- **D1** Čaša Mini Magic Cup
- **D2** Čaša Magic Cup
- **E** Drške (samo za Mini Magic čašu)

Važne napomene

- Proizvod pre prve upotrebe rastavite prema uputstvima na pojedinačne delove, a zatim te delove očistite i ostavite ih u ključaloj vodi tokom 5 minuta. Time doprinosite higijeni. Pažljivo očistite pre svake sledeće upotrebe kako bi se zagarantovala optimalna higijena. Sterilizujte po potrebi. Čuvati na suvom i higijenski čistom mestu.
- Rastavite uvek flašicu u pojedinačne delove i ostavite je otvorenom radi iskuvavanja ili isparivanja pošto inače može doći do deformacija. Za isparivanje preporučujemo NUK parni sterilizator ili NUK mikrotalasni parni vaporizator. Obavezno se pridržavajte uputstva za upotrebu vaporizatora kako ne bi došlo do materijalne štete.
- Svojstvo boja koja se menjaju pri promeni temperature možete na najbolji način da očuvate time što ćete proizvod prati ručno i potom ga po potrebi dezinfikovati. Da bi se dezinfikovao, proizvod po potrebi može da se napuni ključalom vodom. Boje koje se menjaju pri promeni temperature su osetljive na toplotu sa puno vlage i na sredstva za uklanjanje kamenca. Često isparivanje ili iskuvavanje dovešće do toga da izblede.
- Prilikom dezinfekcije plastičnih flašica nemojte da prekoračujete maksimalnu dozvoljenu temperaturu od 100 °C (napomena na flašici)!
- Cuclu za hranjenje ili flašicu nemojte da izlažete direktnom sunčevom zračenju ili toploti niti da ostavljate u dezinfekcionim sredstvima (rastvor za sterilizaciju) duže od navedenog vremena jer bi to moglo da umanji čvrstoću cucle ili da ošteti materijal.
- Flašice obavezno zagrevajte otvorene (opasnost od eksplozije) i ohladite ih (deformacije)! Budite posebno pažljivi kada zagrevate u mikrotalasnoj pećnici; može doći do lokalnog pregrevanja. namirnice obavezno promešajte, a pre hranjenja obavezno proverite temperaturu.
- U čašu nipošto nemojte da sipate napitke sa ugljenom kiselinom ili vruće napitke. To dovodi do obrazovanja natpritiska, što može da dovede do isticanja tečnosti.
- U prostorijama sa potpritiskom (npr. avioni) može da dođe do pojave nehermetičnosti.
- Prilikom ulivanja napitaka sa instant praškom, vodite računa o tome da se prašak potpuno rastvori. Ostaci ili pulpa mogu da ugroze funkciju silikonske zaptivke.
- Pre svake upotrebe provente da li silikonska zaptivka hermetički naleže na ivicu za pijenje (pogledajte sliku 1).
- Prilikom transporta postavite poklopac.

Za bezbednost i zdravlje Vašeg deteta PAŽNJA!

- Kontinuirano i duže sisanje tečnosti prouzrokuje karijes. Do oštećenja zubne supstance kod beba može da dođe čak i ako se bebi daju nezaslađene tečnosti.
- Uvek proveriti temperaturu hrane pre hranjenja.
- Bacite proizvod kada uočite prve znake oštećenja ili nedostataka.
- Svi pojedinačni delovi koji se ne upotrebljavaju se moraju čuvati van domašaja dece.
- Na proizvod nikada ne postavljajte uzice, trake, vezice ili druge delove odeće. Opasnost od davljenja!
- Ovaj proizvod se sme koristiti samo uz nadzor odraslih.
- Nikada nemojte upotrebljavati cuclu za hranjenje kao varalicu.

- Čaša je namenjena za uzrast od 8 meseci (Magic Cup) / 6 meseci (Mini Magic Cup) i ne treba je koristiti za hranjenje mališana. **Pojedinačne delove čuvajte podalje od domašaja beba:**
  –opasnost od gutanja
  –opasnost od priklještenja prstiju
- Nastavak uvek proveriti (naročito silikonski prsten B) i u slučaju najmanjih vidljivih oštećenja zameniti.
- Ako je čaša oštećena iznutra (npr. grebanjem), iz higijenskih razloga ona mora biti zamenjena.
- NUK čaše i nastavci mogu da se kombinuju sa odgovarajućom serijom proizvoda.

Pranje

1. Čašu radi pranja rastaviti na pojedinačne delove A–E. Pri tome, silikonsku zaptivku istisnuti odozdo iz ivice za pijenje. Ručke sa Mini Magic čaše “E” mogu se skinuti povlačenjem na dole.
2. Delove A–E oprati u vrućoj vodi, po potrebi potopiti izvesno vreme u vodi. Isprati hladnom vodom i iscediti. Ostaviti rastavljeno da se suši.
3. Čašu čuvajte na suvom i čistom mestu, zaštićeno od svetlosti. Sve delove čaše, čuvati odvojeno i otvoreno.

Napomene:
- Proizvod je pogodan za pranje u mašini za pranje posuđa. Pri čišćenju u mašini za pranje posuđa može da dođe do materijalne štete usled agresivnih sredstava za čišćenje.
- Neki prehrambeni proizvodi mogu da oboje materijale (npr. sok od šargarepe) ili da ostavljaju mirise (npr. čaj od komorača), što nipošto ne ograničava upotrebljivost.
- Nemojte da koristite oštre predmete za čišćenje (opasnost od oštećenja)!
- U slučaju prisustva vidljivih ostataka, silikonsku zaptivku ili ivicu za pijenje potopite u toplu vodu na otprilike 10 minuta i potom isperite koristeći čistu vodu. Po potrebi iskuvajte.

Montaža

Posle sušenja ponovo sastaviti. Silikonsku zaptivku tada odozgo ponovo čvrsto utaknite u ivicu za pijenje (pogledajte sliku 1). Dugi nokti mogu da prouzrokuju oštećenja!

Sačuvajte informacije o proizvodu i broj artikla / LOT broj radi kasnije upotrebe.

YUGLOB d.o.o. · Zrenjaninski put 121t · 11211 Beograd-Borča · Srbija

(CZ) Hrneček na pití s 360° pitným okrajem, bezpečný proti vytečení

- **A** Víčko
- **B** Silikonový těsnicí kroužek
- **C** Pitný okraj
- **D1** Hrneček na pití Mini Magic Cup
- **D2** Hrneček na pití Magic Cup
- **E** Rukojeti (pouze pro hrneček Mini Magic Cup)

Důležité pokyny pro užívání

- Před prvním použitím rozložte výrobek podle návodu na jednotlivé díly, ty vyčistěte a na 5 minut umístěte do vroucí vody. Slouží to hygienickým účelům. Před každým dalším použitím pečlivě vyčistěte. V případě potřeby sterilizujte. Uchovávejte v suchu a hygienicky.
- Při vyvařování nebo napařování láhev vždy rozložte na jednotlivé díly a nechte otevřené, protože jinak může dojít k jejich deformacím. Při napařování doporučujeme parní sterilizátor NUK nebo NUK parní odpařovač do mikrovlnných trub. K zabránění poškození materiálu vždy dodržujte návod k použití odpařovače.
- Vlastnost měnících se barev podle teploty zachováte nejlépe tak, že výrobek opláchnete ručně a poté popř. vydezinfikujete. V případě potřeby můžete výrobek při dezinfekci naplnit vroucí vodou. Barvy měnící se podle teploty jsou citlivé na vlhké teplo a odvápňovací prostředky. Při častém vaporizování nebo vyvařování dochází k vyblednutí barev.
- Při dezinfekci plastových lahví nesmí být překročena maximální teplota 100°C (pokyn na lahvi).
- Savičku na krmení nebo lahev nikdy nevystavujte přímému slunečnímu záření nebo teplu nebo ji nenechávejte déle než je uvedeno v dezinfekčním prostředku (sterilizační roztok), může to snížit pevnost savičky nebo poškodit materiál.
- Lahve vždy ohřívejte otevřené (nebezpečí výbuchu) a ochlaďte (deformace)! Při ohřívání v mikrovlnné troubě je důležitá opatrnost; může dojít k místnímu přehřátí. Ohřáté potraviny se musí vždy promíchat a před krmením se musí zkontrolovat teplota.
- Hrneček nenaplňujte nápoji sycenými oxidem uhličitým nebo příliš horkými nápoji. Může vzniknout přetlak, který může vést k vytečení tekutiny.
- V prostorách s podtlakem (např. v letadlech) se mohou vyskytovat netěsnosti.
- Při plnění nápojem připraveného z instantního prášku dbejte na to, aby se prášek zcela rozpustil. Usazeniny nebo ovocná dužina mohou zhoršit funkci silikonového těsnicího kroužku.
- Před každým použitím se přesvědčte, že silikonový těsnicí kroužek správně přiléhá k okraji (viz obr. 1).
- Při přepravě nasaďte víčko.

Pro bezpečnost a zdraví Vašeho dítěte UPOZORNĚNÍ!

- Neustálé a dlouhodobé sání tekutin způsobuje zubní kaz. K poškození zubní substance může u malých dětí dojít také tehdy, pokud konzumují tekutiny bez cukru.
- Před krmením vždy zkontrolujte teplotu jídla.
- Při prvním náznaku poškození nebo opotřebení výrobek vyhoďte.
- Nepoužívané součásti výrobku uchovávejte mimo dosah dětí.
- Nikdy nespojujte se šňůrami, stuhami, tkaničkami nebo s volnými částmi oblečení, mohlo by dojít k uškrcení dítěte.
- Používejte tento výrobek vždy pod dohledem dospělých.
- Nikdy nepoužívejte dudlík na krmení jako běžný dudlík.

- Hrneček je vhodný pro děti od 6 (Mini Magic Cup), resp. 8 měsíců (Magic Cup) a nesmí být používán ke krmení malých miminek. **Jednotlivé díly uchovávejte mimo dosah dětí:**
  – hrozí nebezpečí spolknutí,
  – hrozí přiřvení prstů.
- Vždy zkontrolujte, zda nástavec na pití (zejména silikonový těsnicí kroužek B) nejeví známky opotřebení, a při sebemenším viditelném poškození části vyměňte.
- Jestliže hrneček vykazuje na vnitřní straně poškození (např. škrábance), musí být z hygienických důvodů vyměněn. Uchovávejte hygienicky a v suchu.
- Hrnečky a nástavce pro pití NUK je možné kombinovat pouze s příslušnou produktovou sérií.

Čištění

1. Při čištění rozložte hrneček na jednotlivé díly A-E. Silikonový těsnicí kroužek vytlačte zespodu z okraje na pití. Rukojeti hrnečku Mini Magic Cup E lze sundat stažením z těla hrnečku směrem dolů.
2. Jednotlivé části umyjte v teplé vodě. V případě potřeby je nechte ve vodě chvíli odmočit. Opláchněte čistou vodou a otřepte. Před opětovným sestavením nechte uschnout.
3. Hrneček uchovávejte na čistém a suchém místě mimo přímé světlo. Těsnicí kroužek, okraj na pití a hrneček skladujte v rozloženém stavu.

Upozornění:
- Výrobek je také vhodný pro mytí v myčce na nádobí. Při čištění v myčce nádobí může dojít k poškození materiálu agresivními čisticími prostředky.
- Některé potraviny mohou způsobit zabarvení materiálu (např. mrkvová šťáva) nebo způsobit zápach (např. fenyklový čaj). To neomezuje vhodnost použití.
- Při čištění nepoužívejte špičaté předměty (nebezpečí poškození)!
- V případě viditelných usazenin namočte silikonový těsnicí kroužek nebo okraj na pití do vody s přípravkem na mytí nádobí na cca 10 min a následně opláchněte v čisté vodě. V případě potřeby vyvařte.

Sestavení

Po usušení opět sestavte. Silikonový těsnicí kroužek zespodu opět pevně nastrčte do okraje na pití (viz obr. 1). Dlouhé nehty mohou hrneček poškodit!

Informace o výrobku a č. artiklu / LOT uchovejte k pozdějšímu použití.

Mapa Spontex CE s.r.o · Prodašice 4 · 29404 Dolní Bousov · Česká republika

(SK) Hrnček na pitie s 360° okrajom na pitie, s mechanizmom proti vytečeniu

- **A** Viečko
- **B** Silikónový tesniaci krúžok
- **C** Okraj na pitie
- **D1** Hrnček na pitie Mini Magic Cup
- **D2** Hrnček na pitie Magic Cup
- **E** Rukoväte (iba pre hrnček Mini Magic Cup)

Dôležité pokyny na používanie

- Pred prvým použitím rozložte výrobok na jednotlivé diely, očistite ich a vložte na 5 minút do vriacej vody. Slúži to na dodržiavanie hygienických požiadaviek. Pred každým ďalším použitím starostlivo vyčistite, aby ste zaistili hygienu. Sterilizujte v prípade potreby. Uchovávajte na suchom mieste a hygienickým spôsobom.
- Pred vyváraním alebo čistením parou fľašu vždy rozložte na jednotlivé diely a nechajte otvorenú, pretože by inak mohlo dôjsť k deformáciám. Na čistenie parou odporúčame parný sterilizátor NUK alebo parný vaporizátor do mikrovlnnej rúry NUK. Aby ste predišli poškodeniu materiálu, vždy dodržiavajte návod na používanie vaporizátora.
- Vlastnosť farieb citlivých na zmeny teploty sa dá najlepšie zachovať ručným oplachovaním výrobku a potom poprípade dezinfekciou. Podľa potreby môžete na dezinfekciu výrobok naplniť vriacou vodou. Termochromické farby sú citlivé na vlhké teplo a odvápňovacie prípravky. Častým čistením parou alebo vyváraním po určitej dobe dochádza k ich zblednutiu.
- Pri dezinfekcii plastových fliaš sa nikdy nesmie prekročiť najvyššia prípustná teplota 100 °C (upozornenie na fľaši)!
- Fľašu nenechávajte na priamom slnku alebo pri zdroji tepla alebo v dezinfekčnom prostriedku (sterilizačný roztok) dlhšie, než sa odporúča, pretože sa tým môže poškodiť materiál.
- Pri ohrievaní (nebezpečenstvo výbuchu) a ochladzovaní (deformácie) musia byť fľaše vždy otvorené! Pri ohreve v mikrovlnnej rúre sa musí postupovať obzvlášť opatrne, pretože môže dôjsť k miestnemu prehriatiu. Zohriate potraviny sa musia vždy premiešať a pred kŕmením sa musí kontrolovať teplota.
- Nikdy nenapĺňajte hrnček nápojom sýteným oxidom uhličitým ani príliš horúcim nápojom. Vytvorený tlak by mohol viesť k vytečeniu tekutiny.
- V miestnostiach s podtlakom (napr. v lietadle) hrnček nemusí dobre tesniť.
- Pri plnení nápojom pripraveným z instantného prášku sa uistite, že prášok sa úplne rozpustil. Zvyšky alebo dužina môžu ovplyvniť funkciu silikónového tesniaceho krúžka.
- Pred každým použitím sa uistite, že silikónový tesniaci krúžok pevne prilieha k okraju hrnčeka (pozri obrázok 1).
- Pred prepravou nasaďte viečko.

Pre bezpečnosť a zdravie Vášho dieťaťa UPOZORNENIE !

- Nepretržité a dlhodobé sanie tekutín spôsobuje zubný kaz. K poškodeniu zuboviny môže u malých detí dôjsť i v prípade, keď sa ponúkajú nesladené tekutiny.
- Vždy skontrolujte teplotu potravy pred podaním.
- Pri prvom náznaku poškodenia či opotrebovania produkt odhoďte.
- Počas nepoužívania udržujte komponenty mimo dosah detí.
- Nikdy nespájajte so šnúrami, stužkami, šnúrkami, alebo s voľnými časťami odevu, mohlo by dôjsť k uškrteniu dieťaťa.
- Používajte tento výrobok výlučne pod dohľadom dospelých.
- Nikdy nepoužívajte cumlík na kŕmenie ako bežný cumlík.

- Hrnček je vhodný pre deti od 6 resp. 8 mesiacov a nesmie sa používať na kŕmenie malých detí. **Jednotlivé diely uchovávajte mimo dosahu detí:**
  – Nebezpečenstvo prehltnutia
  – Nebezpečenstvo prištipnutia prstov
- Vždy skontrolujte, či náustok na pitie (najmä silikónový tesniaci krúžok B) nejaví známky opotrebenia a aj pri najmenšom viditeľnom poškodení diely vymeňte.
- Ak hrnček vykazuje na vnútornej strane poškodenia (napr. škrabance), treba ho z hygienických dôvodov vymeniť.
- Hrnčeky a náustky značky NUK je možné kombinovať len s príslušnou sériou výrobkov.

Čistenie

1. Pred čistením rozoberte hrnček na jednotlivé diely A – E. Za týmto účelom vytlačte silikónový tesniaci krúžok zospodu z okraja hrnčeka. Rukoväť hrnčeka Mini Magic Cup E možno odmontovať stiahnutím z tela hrnčeka smerom dolu.
2. Jednotlivé časti umyte v teplej vode, podľa potreby ich nechajte krátko odmočiť. Opláchnite čistou vodou a vytraste zvyšky vody. V rozobratom stave nechajte dôkladne vyschnúť.
3. Hrnček skladujte na čistom a suchom mieste a chráňte ho pred svetlom. Tesniaci krúžok, okraj hrnčeka a hrnček skladujte v rozloženom stave.

Poznámky:
- Výrobok je tiež vhodný do umývačky riadu. Pri čistení v umývačke riadu môže dôjsť k poškodeniu materiálu agresívnymi čistiacimi prostriedkami.
- Niektoré potraviny môžu spôsobiť sfarbenie materiálu (napr. mrkvová šťava) alebo ovplyvniť jeho pach (napr. feniklový čaj), čím však nie je nijako narušená použiteľnosť výrobku.
- Na čistenie nepoužívajte ostré predmety (nebezpečenstvo poškodenia)!
- V prípade viditeľných usadenín namočte silikónový tesniaci krúžok alebo okraj hrnčeka na cca 10 minút do vody s prípravkom na riad a potom opláchnite čistou vodou. V prípade potreby vyvarte.

Zloženie výrobku

Keď sú všetky diely suché, opäť ich zložte. Za týmto účelom zatlačte silikónový tesniaci krúžok pevne k okraju hrnčeka (pozri obrázok 1). Ostrými nechtami môžete hrnček poškodiť!

Informácie o výrobku a číslo výrobku/číslo šarže uschovajte pre neskoršie použitie.

Mapa Spontex CE s.r.o · Prodašice 4 · 29404 Dolní Bousov · Česká republika

(S) Lärdrickmugg med spillsäker 360°-drickkant

- **A** Lock
- **B** Silikontätningsskiva
- **C** Drickkant
- **D1** Mugg Mini Magic Cup
- **D2** Mugg Magic Cup
- **E** Handtag (Endast för Mini Magic Cup)

Viktig information om hur den används

[illegible]

För ditt barns säkerhet VARNING!

[illegible]

Rengöring

[illegible]

Anmärkningar:

[illegible]

Montering

[illegible]

Spara produktinformationen och artikel-/partinumret för senare användning.

Pro Support AB · Modemgatan 3 · 235 39 Vellinge · Sweden

(FIN) Opettelumuki vuotamattomalla 360° reunuksella

- **A** Kansi
- **B** Silikoninen tiivisterengas
- **C** Mukin reunaosa
- **D1** Muki Mini Magic Cup
- **D2** Muki Magic Cup
- **E** Kahvat (vain Mini Magic Cup)

Tärkeitä käyttöohjeita

[illegible]

Lapsesi turvallisuuden tähden VAROITUS!

[illegible]

Puhdistus

[illegible]

Huomautuksia:

[illegible]

Kokoaminen

[illegible]

Säilytä tuotetiedot ja tuote-/eränumerot myöhempää tarvetta varten.

Lapsekas Oy · Kaupinkatu 14 · 45130 Kouvola · Finland

(ARB)

[illegible]

ARABIAN ETHICALS CO. (ETHIX) · LIU 6, OFFICE # A09-A15 · DUBAI SILICON OASIS · DUBAI – UNITED ARAB EMIRATES